

საგადამხდელო დავალება N 628
19 ივნისი 2012

ოპერ 10765
1356FF4C

გადამხდელი	მექმეთ იაშარ ქომურკვიოლლუ,	თანხა
გადამხდელის პანკი	ქ.თბილისი, სს ბანკი "რესპუბლიკა"	GE98BR0099994501000023 პანკის კოდი REPLGE22
საბიუჯეტო გადახდა - ინფორმაცია გადასახადის გადამხდელზე დასახელება	მექმეთ იაშარ ქომურკვიოლლუ	თანხა სიტყვებით <u>ორმოცდაათი ლარი 00</u> <u>თური</u>
საიდენტიფიკაციო კოდი	000000000000	
მიმღები	ს.ს.ო.პ. კონკურენციისა და სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტო	
მიმღების პანკი / საზინო	ქ.თბილისი, სს ბანკი "რესპუბლიკა"	GE52BR0000010591718543 პანკის კოდი REPLGE22
გადახდის დანიშნულება	შემსყ. აჭარის ა.რ ფინანსთა და ეკ.სამინისტრო ს.კ. 245429200	
დამატებითი ინფორმაცია	კონკურსანტი შაპირის აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო მსპს ფირმა ს.კ. 7970087572, უნიკალური N534	პრეზ შემოსულის თარიღი 19.06.12 გატარებულის მინის მიზან ხელმოწერა 
ხელმოწერები		

ქადაქ ბაირუმში, აეროპორტის დასახლებაში მდებარე მიწის ნაკვეთის
ჰოპოგრაფიული რუკის შედგენა.

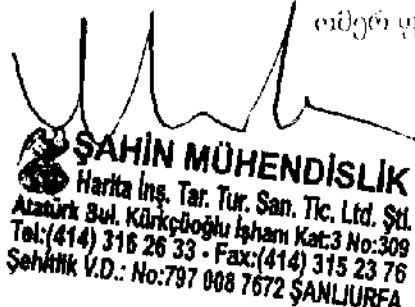
ინფორმაცია მომსახურების მიზოდების ვადის შესახებ;

ხელშეკრულების გაფორმების
თარიღიდან არაუგვიანეს 20 დღეში.

შპს აგრძელებული ტერიობული სამრეწველო და საკაჭო შ.ვ.ს. ფირმა

დირექტორი

ემერ ფარუქ შავინ



VERGİ LEVHASI			
MÜKELLEFİN ADI SOYADI	GELİR İDARESİ BASAKANLIĞI		
TC MÜŞTERİ NO.	SEHİTLİK		
TC YERİ ADRESİ	VERGİ DAİRESİ		
TC MÜŞTERİ NO.	VERGİ KİMLİK NO.		
TC KİMLİK NO.	İŞE BASLAMA TARİHİ		
TC KİMLİK NO.	KURUMLAR VERGİSİ		
711223-RINA PROJELERİNE VONGELİK MÜHENDİSLİK VE DAÑİŞMANLIK FAALİYETLERİ			
ANA FAALİYET KODU VE ADI			
TAKVİM	BEYAN OLUNAN MATRAH	TAHKUK EDEN VERGİ	ONAY KODU
2011	19.385,35	3.877,97	 D 5 8 S E 3 1 Q N D 3
2010	3.868,02	773,60	
2009	20.278,53	4.055,71	

<https://intvd.gib.gov.tr> adresinden güncellliğini ve doğruluğunu sorulayabilirsiniz.

VERGİ LEVHASI საგადასახადო განყოფილება

გადასახადის გადამხდელის გვარი, სახელი

საგადასახადო განყოფილება: შეპითლიქ

კომერციული დასახულება : შაპინის აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო ფირმა შ.პ.ს.

საგადასახადო ID No : 7970087572

სამსახურის მისამართი : ქიურჩქიულლუ ოფისის კორპუსი, მე- 3 სართ.,
N309/განყოფილება/ შანლიურფა

კომერციული ID No

გადასახადის ტიპი: საშემოსავლოს გადასახადი

მუშაობის დაწყების თარიღი: 01.01.1998

მირითადი საქმიანობის კოდი და დასახელება: 711203-ე სამშენებლო
პროექტირებისათვის საჭირო აღჭურვილობა და კონსალტინგისთვის საქმიანობა

კალენდარი	დეკლარაციის სარეგისტრაციო საგადასახადო ზაზა	დარიცხული გადასახადი	დადასტურების კოდი
2011	19.385,35	3,877,07	D58SE31QMD3
2010	3,868,02	773,60	
2009	20,278,53	4,055,71	

დროულობისა და სიზუსტის დასადგენად, მიმართეთ <http://intvd.gib.gov.tr> მისამართზე

ჯეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაუგებ თარგმანის სისწორეზე
თარჯიშის:

5. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

6. 

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის წლიური

N120633946



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი:

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

სოფტურის

მარინა უორდანია

სანოტარო ბაურის სისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბაურის ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების

32219691870512

ინდივიდუალური სომერი



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქცის შესახებ ისულისაცია (შიხი შექმნის, შეცვლის და/ან
გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შევიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის
ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შევიძლიათ დარეკოლ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, თბილისის მარინა უორდანია, რომელის სანოტარო ბაურო მდგრადი მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი,
რესთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დაძლომირებული მთარგმნელის, ნინი მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი №
47001003584) ხელისმამართის ნამდვილებას, მთარგმნელობითი ბიური თბილისის ბიზნესის სახლი, მდგრადი
მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რესთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge
e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diploması tercüman Nino Melikidze'nin
(17.11.1979 doğumlu, şahis №47001003584) imza sirküsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business
House, adres: Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail:
tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009
მთარგმნელია წარმოადგინა კნის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). იქ
გავაყიდოთ მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლის შესახებ, რომელიც მოაცემას არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელია
ჩემს წინაშე დაადასტური, რომ მასშის იგულის თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწერებით ხელი მოაწერა
თარგმანს.

Tercüman dil bildiğinşı tespit eden dokuman (Tiflis, Ivane Cavahişvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş
diploma) ibraz etti. Ben tercümanın tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o lana tercümesi doğru olduğundan sorumlu
olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახვდილია სანოტარო საზღაური, კლექტორულ რეგისტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისთვის“ საზღაურის „შესახებ“ საქართველოს
კანონის 29.3 და 31^ს-ე მუხლისა.

თბილისის
Noter



18 Haziran 2012

T.C.
İSMET KILIÇ
ŞANLIURFA
4 NOTERLİĞİ

ŞANLIURFA
4 NOTER

İSMET KILIÇ

SARAYONU ÇEV.
KAPAKLI PASAJI
2 KAT MERKEZ
ŞANLIURFA
Tel: 0414-2169242
urfa4noter@hotmail.com

VEKALETNAME

==İHALE==

Temsilci yetkili bulunduğu Şirketimiz adına harketle Gürcistan Devleti hudutları dahilindeki olcumle resmi ve özel daire ve müesseseler kurum veya kuruluşların açmış veya açacakları her türlü ihalelere katılmaya, açık artırma, eksiltme veya pazarlığa iştiraké, kapalı zarf vermeye, tekliflerde bulunmaya, pey surmeye ve buniardan vazgeçmeye, geçici ve kesin teminatlar yatırmaya, bunları geri almaya, ihalenin üzerinde kalmas, halinde sözleşme yapmaya şartları kabul veya reddé, sözleşmede değişiklik ve ek sözleşmeler yapmaya, işin gerektirdiği şekilde teknik iştiraka, geri almaya, sigorta muamelelerini ve muayenelemini yaptmaya ve fenni mesuliyet üzerinde alacak teknik elemanları tayin etmeye, değiştirmeye, bunlarla dilediği şartlarda sözleşmeleri yapmaya, fesh etmeye, ihale konusu işin geçici ve kesin kabullerini yaptmaya, iş yer teslimi ve kabullere iştiraké ve yer görme belgesi almaya, tutulacak tutanakları imzalamaya iştirazlarda bulunmaya, yazışmalar yapmaya, her türlü izin ve belgeler almaya, işçi çalıştırımıaya, işçi ve teknik elemanları sözleşmeleri yapmaya, fesh etmeye, birlikte veya ayrı ayrı hareket etmek üzere mezun ve yetkili olmak üzere İBRAHİM ile FATMA CANAN'den olma 1.9.1986 doğumlu 26306541726 T.C.Kimlik No'lu FERİT KÜRKÜCÜOĞLU, HÜSEYİN ile ŞÜKRAN'den olma 1.4.1960 doğumlu 21494702560 T.C.Kimlik No'lu MEHMET YAŞAR KÖMÜRCÜOĞLU vekil edildi.

VEKİL EDEN : ŞAHİN MÜHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT TARIM TURİZM SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ adına Şirket Müdüri ;
ÖMER FARUK ŞAHİN
 Kurkçuoğlu İşhanı Kat: 3 No: 309 ŞANLIURFA/TURKIYE

Bu Onaylama işlem (N.K 90.md.) altındaki imzanın gösterdiği, ŞANLIURFA MERKEZ venmiş 28.8.2007 tarih, 45609 kayıt, E11 seri ve 118559 numaralı fotoğraflı Nüfus Cuzdanına göre ŞANLIURFA ili ŞANLIURFA MERKEZ ilçesi ŞEHİTLİK mahallesi / köyü 20 cilt 124 aile sıra 3 sıra numaralarında nüfusa kayıtlı olup, baba adı MEHMET FETHİ, ana adı EMINE doğum tarihi 1.6.1974, doğum yeri ŞANLIURFA olan ve halen yukarıdaki adreste bulunduğu, okur yazar olduğunu söyleyen, 38660130232 T.C. kimlik numaralı ÖMER FARUK ŞAHİN adlı kişiye ait olduğunu ve dairede huzurumda imzalandığını onaylarımlı İlkinoniki yılı Haziran ayının onsekizinci günü 18.06.2012

ŞANLIURFA 4.NOTERİ
İSMET KILIÇ

DAYANAK Şanlıurfa 4. Noterliğinden tanzim ve tasdiki 29.12.2005 tarih ve 29560 yevmiye no lu imza şirketine istinaden ŞAHİN MUHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT TARIM TURİZM SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ adına Şirket müdürü olarak ÖMER FARUK ŞAHİN'in yetkili olduğu görüldü



մէջ հանուրածու ռէկտո (Ը.յ.90. թէ) նեղանք առեցնեցու եկամովնէնցին. Վահանապայտօսու համագումարի Բնակչութիւն Ծնկութեալ Խնկեալութեալ Թիգրանական ընտառագույն ՀԱԱՆՀաղըցնա Ֆիք 28.8.2007 Վյշ. Օրենսդիրը Կ. 45609. Ե1. Կյան. Ն118559 պահանջման նեղանքու ընդունեալ ուժին պարագի Անոնք (Ծրագրական մասնակիութեցու Անսեղութեալն բացուած խնդութան էլեկտրական պահանջման առաջնարկային վեճութեցցու, առեցնեանը Վահան Ն20. ուս. եկան. նորու. Ա. 3. Համա Խանջու Ցիվիլ պարու, յայտի ուժութեալ պահանջման տարածու. 1.6.1974, քանաքիան պարու Անսեղութեալ մատ բառու արք. Վյշ. Արտեմ Տանյան Առքու միա կիլո ունականը պահ. Համա Ա. 38660130232). առաջընթաւ Կյան Էներգետիկ աշխ բնակչութեալ վարչութեալ վայրի վրանու կամունական պարագաների վեցը. 18.06.2011 չ.

հաջաջու Անսեղութեալն Ն4 հանուրածու նորածու կազմակերպու յահանակ յանակ մատակա 29.12.2005 Վյշ. Ն. 29560 ուղղեանդաս Խոկին Այլօնիւ մէջ պահանջման տարածութեալ համա ՍAHİN MÜHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT TARIM TURİZM SANAYİ VE İCARET ու յանուութեալ Վահան առ հայու ունակ յայտեածածիւթեցնա բանկա ուղիւ պահույլ Անոնք

Անսեղութեալ Ն4

Խոհանոշիւ

սեմյա յայտու

իցահութեալ յա

Անսեղութեալ Ն4 հայօթուի նորութեալ մասնակիան

ուղիւնակ Շանօ

Հրեական յայտու

ს. თარგომანის შეკვეთი შემთხვევაში დაუტყველებელი უნიცალი ქადაგი ქადაგის დაზღვის სამინისტროს მიერ გადასახლებული ვარ სწორი თარგმანის მემანებ. რაზედაც მის წინაშე სკოლის გაფრთხილებული ვარ სწორი თარგმანის მემანებ.

თურქულის ქართული თარგმა
თარგომანის შალტ შანდამი

მრიანის თორმეთი წლის 1975 იუნის მდგრადი დღისა სკოლის მიმდევარი ბავშვის; მდგრადი ქ. ბათუმი ქ. გამსახურების ქ. №17, ვამეწმებ თარგომანის შეკვეთი დაბადებული 24/05/1975 ხელის რაოდი. პირის იდენტურის № ა 0729434 პირის № 61009000559 გვერდის თარიღი: 22.08.2005. მოქმედების ვადა: 22.08.2025. გაცემული ხელის მისახურის რეგისტრაციის ნომერი მიერ მისახურითი ხელის რაოდი საკუთრებული მდგრადის მატერიალური სამდებილოს, რომელიც შესრულებულია ჩემი მიმდევარის დაცვითი მდგრადის დაცვითი კოდი (N 7943, გაცემული 18.07.1999), თურქულის რეგისტრაციის დროის სასახლის უნიცალის მიერ) ვან განაცხადს, რომ იძლევა სწორი თურქული სასახლის უნიცალის მიერ.

დაცვითი სასახლის უნიცალი უზრუნველყოფა ას შესაბამისად გვაძლევა ხელის მიერ მისახურის დაცვითი დაცვითი უნიცალი სასახლის მიერ მდგრადი სასახლის სამდებილოს სამდებილოს, მისახურის მიერ მდგრადის უნიცალის მიერ მდგრადის დაცვითი კოდი (N 7943, გაცემული 18.07.1999), თურქულის რეგისტრაციის დროის სასახლის უნიცალის მიერ) ვან განაცხადს, რომ იძლევა სწორი თურქული სასახლის უნიცალის მიერ.

ნოტარიუსი:

/ ლეილა ქადამი /

TÜRKİYE Cumhuriyeti Nüfus Cüzdanı			
 			
SERİ	EÜ	N	118559
		38660130212	
SAHİN			
ÖMER FARUK			
MEHMET FETTU			
EMİN			
SANLIURFA		BİLGİLENDİRME TARİHİ	
		01.06.1974	
		CÜZDANIN KAYITLI GÖLGENİ	
		SANLIURFA MERKEZ	
		SEHİTLİK MAH.	
		MERKEZ	
		VERİMLİLER	
		SANLIURFA MERKEZ VENİLEME	
		KAYIT NO: 45609 TAKİDE TARIH: 28.03.2007	
		SALİH TÜBA DEMİREL V.H.Zİ.	
		CELAL BAKIRTE NÜFUS MÜDÜRLÜĞÜ	

SALİH
 TÜBA
 ASLİNA U
 SANLIURFA
 İSMET YILMAZ



№ 17492

ბ/ნ	თურქეთის რესპუბლიკა დაბადების მოწმობა	
SER	E11	No 118559
თ.რ. პირადი N 38660130232		
გვარი შავინ		
სახელი ომერ ფარუქ		
მამის სახელი მეჰმეტ ფეთქი		
დედის სახელი ემინე		
დაბადების ადგილი შანლიურფა	დაბადების თარიღი 01.06.1974	

ოჯახური მდგომარეობა დაქორწინებული	რელიგია ისლამი	სისხლის ჯგუფი B RH +
გუბერნია შანლიურფა	რაიონი ცენტრალური	
	რაიონი სოფელი შეპითლიქ-ის რაიონი	
CKT № 0020	ოჯახის სარეგისტრაციო № 00124	სარეგისტრაციო № 0003
გაცემის ადგილი შანლიურფა-ს ცენტრი	გაცემის მიზეზი განახლება	
რეგისტრაციის № 45609	გაცემის თარიღი 28.08.2007	
სალიპა თურქ დემირელ V.H.K.I (ხელმოწერილია) ჯელალ ბაქიქოლ დასახლების დირექტორი (ხელმოწერილია) უწინდელი გვარი გვერდულად: რეგისტრირებულია საიდენტიფიკაციო ბარათი		

თ.რ. შანლიურფას მე 4 სანოტარო ბიურო ტელ: 216 92 42

ჭეშმარიტია

შანლიურფას მე-4 ნოტარიუსი ისმეთ ქილიჩ / ბეჭედდასმულია, ხელმოწერილია/

N174

ჯეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე
თარჯომანი:

ნ. მელიკიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman: N. Melikidze

ნ. მელიკიძე

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის წომერი

N120634084



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასატულება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ქორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

საბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99 50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების
ანდოიდუალური წომერი

76878519908612



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციას (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან
გაუქმების შესახებ) მიღება—გადამოწერა შეჯამლიათ საქართველოს პოტარიუსთა პალატის
ვებ-გვერბულზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარწკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

ვე, ნოტარიუსი მარინა ქორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი,
რუსთაველის გამზ. №22, ეპოზმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო შეცვლილის (დაბ. 17/11/1979). პირადი №
47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობის, მთარგმნელობითი ბიურო თბილისის ბინებს სახლი, შევბარე
პისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველი, №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge
e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

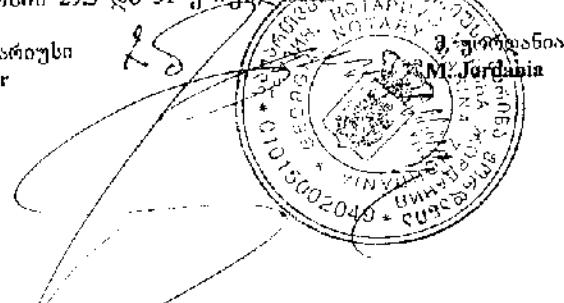
Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterlikinde diplomalı tercüman Nino Melikidze 2num
(17.11.1979 doğumlu, şahis №47001003584) imza sirküsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business
House, adres: Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail:
tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009
მთარგმნელის წარმოყდენის ქნის დამსახურებულები დოკუმენტი (დოკლომი გაცემულია თუმცა მიერ). მე
გადაფრთხოებული მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის, შესახებ, რომელიც მოჰკვდა არასუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა
ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აღებს თარგმანს სისუსტეზე და ჩემი თანდასწურებით ხელი მოაწერა
თარგმანს.

Tercüman dil bildigini tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavabishvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş
diploma) ibraz etti. Ben tercümənə təcüməsindən sorumlu olduğumu söyledim, o banu təcüməsi doğru olduğundan sorumlu
oldığumu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღვრი, ულგებრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფისურთან კრთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მიწმდებათა შესრულებისათვის“ საზღვრის შესახებ“ საქართველოს
კანონის 29.3 და 31^ე-ე მუხლების მიხედვით.

ნოტარიუსი
Noter





S.S. SANLIURFA EVREN KÜCÜK SANAYİ SİTESİ YAPI KOOPERATİFİ

Evren Sanayi Sitesi İleti Bürosu: SANLIURFA (0422) 245 50 21 FAX: 245 50 77

İŞ DENEYİM BELGESİ

(Yüklenici - İş Bitirme)

Sayı: E-S.S.2010-291

Tarih: 12.10.2010

1. İş sahibi İdare :
2. İşveren :
3. Esas işin adı ve varsa İhale kayıt numarası :
4. İşin yapıldığı yer :
5. Yüklenicinin adı soyadı veya ticaret ünvanı :
6. İşin yüklenici tarafından yapılan kısmı :
7. Uygulanan yapı teknigi :
8. Esas işin sözleşme tarihi :
9. Esas işin ilk sözleşme bedeli :
10. Esas işin toplam sözleşme bedeli :
11. Yüklenicinin yaptığı sözleşmenin tarihi :
12. Yüklenicinin yaptığı sözleşmenin bedeli :
13. Yüklenici tarafından yapılan işin bitiş tarihi :
14. Esas işin geçici kabul tarihi :
15. Belge tutarı :

- S.S. SANLIURFA EVREN KÜCÜK SANAYİ SİTESİ YAPI KOOP
S.S. SANLIURFA EVREN KÜCÜK SANAYİ SİTESİ YAPI KOOP
S.S. SANLIURFA EVREN KÜCÜK SANAYİ SİTESİ YAPI KOOP PARSELASYON YAPIM İŞİ
SANLIURFA MERKEZ-EVREN SANAYİ SİTESİ

Sahin Mühendislik Harita İnşaat Tar. Tur. San. Tic. Ltd. Şt.

Günlükta İlç. Merkez İlçesi, Küçükler köyü 355.303.42 parsellerin Kadastro Paltolarının Sayısallaştırılması, Hali hal hantolarının yapılması, İmar Teddili ve İmar Uygulamaları (porselasyon) yapım işi

10.01.2009
126.530,00 TL
126.530,00 TL

10.01.2009
126.530,00 TL
14.06.2010
126.530,00 TL

Sahin Mühendislik Harita İnşaat
Tar. Tur. San. Tic. Ltd. Şt.

S.S. SANLIURFA EVREN KÜCÜK SANAYİ SİTESİ YAPI KOOP

[Signature]
M. A. LİSE

[Signature]

- I. 1. Bu işin sözleşmesini padre idarene biri yüklemiş.
I. 2. İşin yüklenicisinin adı, soyadı veya ticaret ünvanı yer almaktır.
I. 3. Alt yüklenme ile işin yüklenicisi arasında yapılan teker tekerlik sözleşmelerdeki İşin adı ve yerlere göre.
I. 4. İşin alt yüklenici tarafından işin konusunda birlikte anlaşılıp devamlılık gösterildiğinde işin konusunda işçiler gerekçe gösterilip işçilerin tekniği ve bezençen diğer hususları yer almaktır.
I. 5. İşin türü, işin farklılığı ve KDVi hâncı ve mülkiyet mevzuatının, işçilerin işsizlik sözleşmelerdeki yerde yazılmıştır.
I. 6. Alt işin sözleşme bedeninde yer alan diğer dobruların türü, tarih, işin farklılığı ve KDVi hâncı, varsa oba işin konusunda yazılmıştır.
I. 7. Alt işin sözleşmenin işin yüklenicisi ile işçilerin işsizlik sözleşmelerdeki tarih yazılacaktır.
I. 8. Alt işin sözleşmenin işin yüklenicisi ile işçilerin işsizlik sözleşmelerdeki tarih yazılacaktır.
I. 9. Alt işin sözleşmenin işin yüklenicisi ile işçilerin işsizlik sözleşmelerdeki tarih yazılacaktır.
I. 10. Alt işin sözleşmenin işin yüklenicisi ile işçilerin işsizlik sözleşmelerdeki tarih yazılacaktır.
I. 11. Alt işin sözleşmenin işin yüklenicisi ile işçilerin işsizlik sözleşmelerdeki tarih yazılacaktır.
I. 12. Alt işin sözleşmenin işin yüklenicisi ile işçilerin işsizlik sözleşmelerdeki tarih yazılacaktır.
I. 13. Alt işin sözleşmenin işin yüklenicisi ile işçilerin işsizlik sözleşmelerdeki tarih yazılacaktır.
I. 14. Alt işin sözleşmenin işin yüklenicisi ile işçilerin işsizlik sözleşmelerdeki tarih yazılacaktır.
I. 15. Alt işin sözleşmenin işin yüklenicisi ile işçilerin işsizlik sözleşmelerdeki tarih yazılacaktır.

S.S. შანლიურფას

გარემოს მცირე საწარმო კომპლექსის

საკონსტრუქციო კოოპერატივი

გარემოს საწარმო კომპლექსის ადმინისტრაციული შენობა – შანლიურფა ტელ: (0 414) 357 50 71 ფაქსი: 357 53 76

სამუშაოს შესრულების სერთიფიკატი

(შემსრულებელი – სამუშაოს დასრულება)

თვეითი ნომერი: E.S.S.2010- 291

თარიღი: 12.10.2010

1. ბიზნესის მფლობელი სამმართველო (ა) : S.S. შანლიურფას გარემოს მცირე საწარმო კომპლექსის საკონსტრუქციო კოოპერატივი
2. დამსაქმებელი (ბ) : S.S. შანლიურფას გარემოს მცირე საწარმო კომპლექსის საკონსტრუქციო კოოპერატივი
3. მირითადი დასახელება და არსებობის შემთხვევაში ტენდერის რეგისტრაციის ნომერი S.S. შანლიურფას გარემოს მცირე საწარმო კომპლექსის საკონსტრუქციო კოოპერატივი სამშენებლო სამუშაო
4. სამუშაოს ჩატარების ადგილი : შანლიურფას ინდუსტრიული ცენტრის საიტი
5. შემსრულებლის სახელი, გვარი ან კომერციული დასახელება : შაპინის საინჟინ კარტოგრაფიული მშენებლობის აგრარული ტურისტული სამრეწველო კომერციული შ.კ.ს კომპანია
6. სამუშაოს შემსრულებლის მიერ შესრულებული წილი (გ) : შანლიური გუბერნია/პროვინცია, ცენტრალური განყოფილება, პატარა სოფლების ნომერი 355– ნაკვეთების საკადასტრო რუქების დანომკრა, წარსადგენი რუქების გაკეთებულისტრუქტურისა და ჩანართებისა და ჩანართების გასაკეთებელი (პარცელაცია) სამუშაო.
7. გამოყენებული სამუშაო ტექნიკა (დ)
8. კონტრაქტის დადების თარიღი : 10.01.2009
9. პირველადი კონტრაქტის დადების საფასური (ე) : 126,530,00 აზალი თურქული ლირა 1
10. კონტრაქტის დადების ჯამური საფასური (ვ) : 126,530,00 აზალი თურქული ლირა YTL
11. შემსრულებლის მიერ კონტრაქტის დადების თარიღი : 10.01.2009

12. შემსრულებლის მიერ გადახდილი კონტრაქტის საფასური (ზ) : 126,530,00 ახალი თურქული ლირა YTL.

13. შემსრულებლის მიერ საშუალოს დასრულების თარიღი (თ) : 14.06.2010

14. კონტრაქტის მიღებაზე თანხმობის მიცემის თარიღი :

15. კონტრაქტის საფასური : 126,530,00 ახალი თურქული ლირა YTL.

შპკინის საინჟინრო კარტოგრაფიული სამშენებლო აგრარული ტურისტული სამრეწველო კომერციული შ.კ.ს კომპანია /ხელმოწერილია/

S.S. შანლიურფას გარემოს მცირე საწარმო კომპლექსის საკონსტრუქტო კოოპერატივი
/ჩეჭედდასმულია/

მუსტაფა უქარ ინჟინერის წევრი/ხელმოწერა/

ისმაილ ესინ პრეზიდენტი /ხელმოწერა/

(ა) კონტრაქტის დამდებ მომლაპარაკებელ სამმართველოთა სახელები ჩაიწერება.

(ბ) საშუალოს შემსრულებლის სახელი, გვარი ან კომერციული დასახელება ჩაიწერება.

(გ) სუბკონტრაქტორისა და სამუშაოს შემსრულებელს შორის ნოტარიულ დამოწმებული მოლაპარაკების სახელწოდება ჩაიწერება.

(დ) სუბკონტრაქტორის მიერ შესრულებული სამუშაოს შემსრულებლის დახასიათებ ცალკეულ მხარეებთან დაკავშირებული საკითხები; მასალებთან: ქვის ფილებთ ბეტონთან, ფოლადთან, ხის მასალასთან, წინასწარი და შემდგომი, ბეტონთ დაკავშირებული და მსგავსი საკითხები და მასთან ერთად სამშენებლო პროცედურებ მაჩვენებელი, შესწყობულებასთან, ხარაჩოების სისტემასთან, კარგასის დასამზადებლ ტექნიკასთან დაკავშირებული და სხვა მსგავსი საკითხების ჩაიწერება.

(ე) ყველა სახის განსხვავებები ფასებში დღგ-ს გამოკლებით, არსებობის შემთხვევა სატერიტო ფასდაკლება, ნოტარიულად დამოწმებული კონტრაქტში შეტანილი ფა ჩაიწერება.

(ვ) არსებობის შემთხვევაში, კონტრაქტის საფასურის კანონიერად გაზრდის ჩათვლი (ყველა სახის განსხვავებები ფასებში და დღგ-ს გამოკლებით, ფასის დაკლებ შემთხვევაში) შესრულებული ჯამური ფასი ჩაიწერება.

(ზ) სუბკონტრაქტორსა და შემსრულებელს შორის დადებული ვალდებულებ კონტრაქტის ნოტარიული დასტურის თარიღი ჩაიწერება.

(თ) სუბკონტრაქტორსა და შემსრულებელს შორის დადებული ვალდებულებ კონტრაქტის ნოტარიულად დამოწმებულ დასტურში მითითებული საფასუ ჩაიწერება.

- (o) შემსრულებლის სამუშაოს რეალური დასრულების თარიღი ჩაიწერება.
- (კ) (12) და აღნიშნული კონტრაქტის საფასურთან ყრთად სუბკონტრაქტორი შესრულებულ სამუშაო პროცესში (6) მოვალეობის სამსართველოს მხრივ სამუშაო შემსრულებლისათვის გადახდის სისცირის ფასი ჩაიწერება.
- (*) საჯარო სექტორში საფალდებულო სამსახურებში, კონტრაქტის დამდეგ ავტორიზებული ორგანოს მხრივ (ხელმოწერის, სახელისა და დასახელების მითათებითა და ბეჭდის დასმით) მოუწერება ხელი. ორგანიზაციის საწარმო ოლქის და ტექნოლოგიის განვითარების განყოფილებაში კი მშენებლობის ნებართვისა და შენობის მოხმარების უფლებაზე ცნობის გაცემაზე პასუხისმგებელი მებატონე ფირმა ან კომპანიის ავტორიზებული ორგანოების მიერ შესწორდება და მრეწველობისა და ვაჭრობის სამინისტროს წარმომადგენლის მიერ ბეჭდის დასმით დადასტურდება.

ჯერმავნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვავებ თარგმანის სისწორეზე
თარჯიმანი:
6. მულიჯიშ
Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümenin sorumluluğunu kabul ediyorum
Tercüman:
N. Melikidze

6. მულიჯიშ

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N120634035



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ქორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

99694242866612



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქცის შესახებ ინცორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან
გაუქმების შესახებ) მიღება—გადამოწება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის
ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკორდ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ქორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი,
რესტავრაციის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი №
47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიურო თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე
მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge
e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

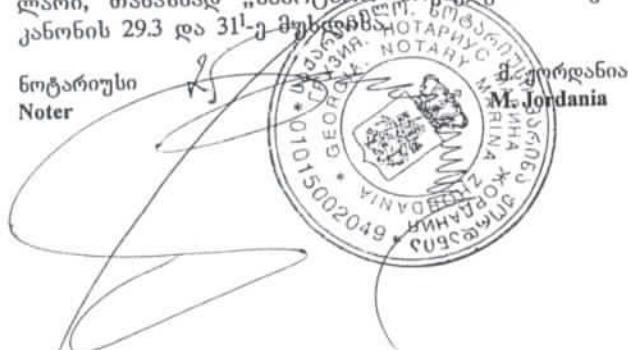
Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze nin
05.10.2009
Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze nin
05.10.2009
Ben tercümanı tercümesinden sorumlu olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business
(17.11.1979 doğumlu, şahis No47001003584) imza sirküsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business
House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail:
tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009
მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებული დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე
გადახდები მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლიბის შესახებ, რომელიც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა
ჩემს წინაშე დადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწერით ხელი მოაწერა
თარგმანს.

Tercüman dil bildiğinşı tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavahişvili adımı taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş
diploma) ibraz etti. Ben tercümanı tercümesinden sorumlu olduğunu söyledi, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu
olduğunu söyledi ve benim yanımada imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეგისტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურის შესახებ“ საქართველოს
კანონის 29.3 და 31-ე მუხლების მიხედვით.

ნოტარიუსი
Noter



6/18/2012

**TÜRKİYE JOKEY KULÜBÜ DERNEĞİ
AT YETİŞTİRİCİLİĞİ VE YARIŞLARI
İKTİSADI İŞLETMESİ**



Genel Müdürlüğü
Ekrem Kurt Bulvarı 34144
Bağcılar / İstanbul / TÜRKİYE
Tel : (0212) 444 08 55
Faks : (0212) 414 69 33
web : www.tjk.org

Sayı :

İstanbul / 19.09.2008

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici - İş Bitirme)

1- İş Sahibi	: Türkiye Jokey Kulubü Derneği At Yetiştiriciliği ve Yarışları İktisadi İşletmesi
2- İşin Adı	: Şanlıurfa Hipedromu Hali Hazır Harita ve Aplikasyon İşleri
3- İşin Yapıldığı Yer	: Şanlıurfa
4- Uygulanan Yapı Tekniği	: Hali Hazır Harita ve Aplikasyon İşleri
5- Yüklenicinin Adı Soyadı Veya Ticari Ünvanı	: Şahin Mühendislik Harita İnş. Tar. Tur. San. Tic. Ltd. Şti
6- Ortak Girişim İşe Ortaklık Oranı	---
7- İlk Sözleşme Bedeli	: 8.100,00,- YTL+KDV
8- Toplam Sözleşme Bedeli	: 8.100,00,- YTL+KDV
9- Sözleşme Tarihi	: 09.06.2006
10- Sözleşme Devredilmişse:	
a) Devir Tarihi	: ---
b) Devir Tarihinde İş Tutarı	: ---
c) Devirden Sonraki İş Tutarı	: ---
11- İş Bitim Tarihi	: 22.06.2006
12- Belge Tutarı	: 8.100,00,- YTL+KDV

Sinan Kalpakçıoğlu
Genel Müdürü

Not: Türkiye Jokey Kulubü Derneği At Yetiştiriciliği ve Yarışları İktisadi İşletmesi 4734 sayılı yasaya tabi değildir

ასოციაცია თურქეთის უოკენტის კლუბი

ცხენის მოშენებისა და მედოდეობის

სამეცნიერო ბიზნესში

გენერალური დირექტორატი
ქურემ კურტ-ის ბულვარი 34144
ბაქირქოი/სტამბული/თურქეთი
ტელ : (0212) 444 08
ფაქსი : (0212) 414 69 33
ვებ გვერდი : www.tjk.org
რეგისტრირებულია:

სტამბული/19.09.2008

ცნობა სამუშაოს შესრულების შესახებ

(შემსრულებელი – სამუშაოს დასრულება)

1 - ბიზნესის მფლობელი : ასოციაცია თურქეთის უოკენტის კლუბი ცხენების მოშენებისა და მედოდეობის ბიზნესში

2 - სამუშაოს დასახელება : შანლიურფას იპოდრომის სამუშაოების მომზადების ადგილმდებარეობის რუქის და აპლიკაციისა ბიზნესი.

3 - სამუშაოს შესრულების ადგილი : შანლიურფა

4- გამოყენებული სამშენებლო ტუქნიკა : მომზადების ადგილმდებარეობის რუქის და აპლიკაციისა ბიზნესი.

5 - შემსრულებლის სახელი გვარი ან ბიზნეს სახელწოდება : შაჰინის საინჟინრო აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო შ.კ.ს. კომპანია

6 - ერთობლივი საწარმოს არსებობის შემთხვევაში პარტნიორობის პროცენტული მაჩვენებელი : –

7) დაარსების ან პირველადი კონტრაქტის საფასური : 8.100,00 ახალი თურქული ლირა YTL+დღგ

8) მთლიანი კონტრაქტის საფასური : 8.100,00 ახალი თურქული ლირა YTL+დღგ

9) კონტრაქტის დადების თარიღი : 09.06.2006

10) კონტრაქტის განახლების შემთხვევაში

ა) განახლების თარიღი : –

ბ) განახლების პერიოდში გაწული სამუშაო ხარჯის მოცულობა : –

გ) განახლების შემდგომი სამუშაო ხარჯის მოცულობა : –

©

11) სამუშაოს დასრულების თარიღი : 22.06.2006

12) საბუთებზე გაწეული დანახარჯი : 8.100,0 აზალი თურქული ლირა YTL+დღგ

/ხელმოწერილია/

სინან ქალპაქშიოლლუ

გენერალური დირექტორი

შენიშვნა: ასოციაცია თურქეთის ფოკების კლუბი ცხენების მოშენებისა და მედოდეობის
ბიზნესში, ნომერ 4734 კანონს არ ექვემდებარება

ჩეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე
თარჯიშიში:

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümenin sorumluluğunu kabul ediyorum
Tercüman: N. Melikidze

①. მელიქიძე.

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N120634009



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დაშოწება

ნოტარიუსი

მარინა ქორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გაშზირი № 22

სანოტარო ზოურას ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების

ინდივიდუალური ნომერი



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისა შექმნას, შეცვლის და/ან
გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება წევიძლიათ საქართველოს მთარგმნელითა პალატის
უწ გურულიდა: www.notary.ge ასევე შეგვიძლიათ დარეკოლ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ქორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდგბარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი,
რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დადგლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელაქიძის (დაბ. 17.11.1979წ. პირადი №
47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობის, მთარგმნელობითი ბიური თბილისის ბიზნეს სახლი, მდგბარი
მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge
e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomişti tercüman Nino Melikidze nin
(17.11.1979 doğumlu, sahisi No47001003584) imza sirküsünün gerçek olduğunu onayıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business
House, adres: Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail:
tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009

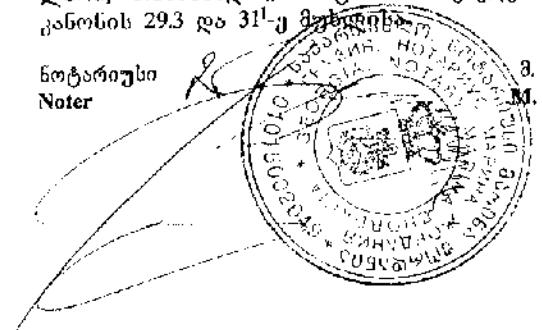
მთარგმნებმა წარმოადგინა ქნის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თუკ-ს მიერ). მე
გავაყრისია მთარგმნელი იმ პისტოსმგებლობის შესახებ, რომელიც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანის. მთარგმნელი
ჩემს წინაშე დადასტურა, რომ პასუხის აცესი თარგმნის სისუსტეზე და ჩემი თახდისწერით ხელი მოაწერა
თარგმანის.

Tercüman dil bildiğişi tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavahisvili adını taşıyan devlet Üniversitesi tarafından verilmiş
diploma) ibraz etti. Ben tercümanı tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu
oldığumu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის“ საზღაურის „შესახებ“ საქართველოს
კანონის 29.3 და 31^ე-ე მუხლების

ნოტარიუსი
Noter

ქ. თბილისი
M. Jordania



TEDAŞ
DİCLE ELEKTRİK DAĞITIM A.Ş.
SANLIURFA İL MÜDÜRLÜĞÜ

B 02.2.TED.1.01.05.11/

22.10.2008

İş Bitirme Belgesi

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici-İş Bitirme)

- | | | |
|---|---|---|
| 1) İlgili idare | : | DİCLE ELEKTRİK DAĞITIM A.Ş.
SANLIURFA İL MÜDÜRLÜĞÜ |
| 2) İşin adı | : | 05.63-63 Grup Nolu Şanlıurfa Kırlık TM-
Kinalitepe ENH ELK ve Kamulaştırma
Harita İşi |
| 3) İşin yapıldığı yer | : | ŞANLIURFA |
| 4) Hizmetin tanımı | : | 15 Km ENH Kamulaştırma Hattası İşi |
| 5) Yüklenicinin | : | ÖZTOP Mühendislik |
| 6) <u>İş ortaklılığı</u> işe ortaklık oranı | : | % 30 |
| 7) Keşif veya ilk sözleşme bedeli | : | 34.500 YTL |
| 8) Toplam bedeli | : | 34.500 YTL |
| 9) Sözleşme tarihi | : | 31.08.2005 |
| 10) <u>Sözleşme devredilmişse</u> | : | --- |
| a) Devir tarihi | : | --- |
| b) Devir tarihindeki iş tutarı | : | --- |
| c) Devirden sonraki iş tutarı | : | --- |
| 11) Kabul tarihi | : | 15.10.2008 |
| 12) Belge tutarı | : | 34.500 YTL |


AZİZ GUNDÜZ
II Müdür Yardımcısı


Mehmet UNSU
II Müdürü

თედაშ

დიჯლუ ელექტროენერგიის განაწილების სათაო ოფისის

შანლიურფას პროვინციის სამმართველო

B. 02.2. TED. 1.01.05.11/

22.10.2008

სამუშაოს შესრულების საბუთი

სერთიფიკატი სამუშაო შესრულების შესახებ

(შემსრულებელი— სამუშაოს დასრულება)

- 1) განყოფილება : დიჯლუ ელექტროენერგიის გამანაწილებელი სათაო ოფისი შანლიურფას გუბერნიის/პროვინციის სამმართველო
- 2) სამუშაოს დასახელება : ნომერი 05.63.63 ჯუფის შანლიურფას პროვინციის TM ქინალითეფე ENH ELK და ექსპროპრიაციის კარტოგრაფიული სამსახური
- 3) სამუშაოს შესრულების ადგილი : შანლიურფა
- 4) მომსახურების განსაზღვრა : 15 კმ ENH საექსპროპრიაციო კარტოგრაფიული სამუშაო
- 5) შემსრულებლის(გვარი, სახელი/კომერციული სახელწოდება) : ოზოვო ინჟინერია
- 6) ბიზნეს პარტნიორობა და პარტნიორობის პროცენტული მაჩვენებელი : 30%
- 7) დაარსების ან პირველადი კონტრაქტის საფასური : 34.500 ახალი თურქული ლირა YTL
- 8) მთლიანი (დაარსების/კონტრაქტის) საფასური : 34.000 ახალი თურქული ლირა YTL
- 9) კონტრაქტის დადების თარიღი : 31.08.2005
- 10) კონტრაქტის განახლების შემთხვევაში
 - ა) განახლების თარიღი :—
 - ბ) განახლების პერიოდში გაწეული სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—
 - გ) განახლების შემდგომი სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—
- 11) თანხმობის თარიღი : 15.10.2008
- 12) საბუთებზე გაწეული დანახარჯი : 34.500 ახალი თურქული ლირა YTL

შელმოწერილია/ აზიზ გუბერნიუტ გუბერნიის/პროვინციის თანაშემწე	დირექტორის	შელმოწერილია/ მუკმუჩ უსუკ გუბერნიის/პროვინციის დირექტორი
--	------------	--

ჯეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და ჭარბის ვაგებ თარგმანის სისტემუზე
თარჯიბანი:

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

6. მელიქიძე .

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის წომერი

N120634063



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახულება

დოკუმენტის თარგმაზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელშრერის დამოწმება

ცოტარისამართი

მარინა უორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39 28

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური წომერი

05104140526812



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესასქმებ ინფორმაციის (მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, შეკედის და/ან
გაუქმების შესახებ) მიღება—გადამოწმება შეკიძლიათ საქართველოს წოტაროუსა პალატის
კუბ-ცენტრზე: www.notary.ge ასევე შეკიძლიათ დარეკოლ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე ნოტარიუსი მარინა უორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი,
რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ ლამელიმირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. მისამი
47001003584) ხელისმომწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიურო თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე
მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge
e-mail: tbh@yahoocom

Ben Noteri marina Jordanis, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze'nin
(17.11.1979 doğumlu, şahıs No47001003584) imza şirküsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business
House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail:
tbh@yahoocom

05.10.2009
მთარგმნელია წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თხუ-ს მიერ). მე
მთარგმნელია წასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელი
გაფართოებდე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელი
ჩემი წისაშე დადასტურა, რომ პასუხის აგებს თარგმნის სიზუსტეზე ადა ჩემი თანდასწრებით ჩელი მოაწერა
თარგმანს.

Tercüman dil bildiğinşı tespit eden dokuman (Tiflis, İvana Çavahisvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş
diploma) ibraz etti. Ben tercümanma tercüməsinden sorumlu olduğumu söyledim, o hâla tercüməsi doğru olduğundan sorumlu
oldığımı söyledi ve benim yarımında imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღვრი, ელექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებისათვის“ საზღვრის შესახებ“ საქართველოს
კანონის 29.3 და 31^ე-ე მუხლისა.

ნოტარიუსი
Noter



TEDAŞ
DİCLE ELEKTRİK DAĞITIM A.Ş.
ŞANLIURFA İL MÜDÜRLÜĞÜ

B.02.2.TED.1 01.05.11/

22.10.2008

İş Bitirme Belgesi

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici-İş Bitirme)

- | | | |
|---|---|--|
| 1) İlgili idare | : | DİCLE ELEKTRİK DAĞITIM A.Ş. |
| | | ŞANLIURFA İL MÜDÜRLÜĞÜ |
| 2) İşin adı | : | Şanlıurfa Pekmezli TM-Çevre Hallarının
Kamulaştırmaya Esas Haritalarının ve
Elektrik Projelerinin Hizmet Alımı İşi |
| 3) İşin yapıldığı yer | : | ŞANLIURFA |
| 4) Hizmetin tanımı | : | 14 Km ENH Kamulaştırma Haritası İşi |
| 5) Yüklenicinin | : | OZTOP Mühendislik |
| 6) <u>İş ortaklılığı</u> ise ortaklık oranı | : | % 30 |
| 7) Keşif veya ilk sözleşme bedeli | : | 46.000 YTL |
| 8) Toplam bedeli | : | 46.000 YTL |
| 9) Sözleşme tarihi | : | 06.10.2006 |
| 10) <u>Sözleşme devredilmişse</u> | : | |
| a) Devir tarihi | : | --- |
| b) Devir tarihindeki iş tutarı | : | --- |
| c) Devirden sonraki iş tutarı | : | --- |
| 11) Kabul tarihi | : | 15.10.2008 |
| 12) Belge tutarı | : | 46.000 YTL |

Aziz GÜNDÜZ
II Müdür Yardımcısı

Mehmet UNSU
II Müdürü



დიჯლუ ელექტროენერგიის განაწილების სათაო ოფისის

შანლიურფას პროვინციის სამმართველო

B. 02.2. TED. 1.01.05.11/

22.10.2008

სამუშაოს შესრულების საბუთი

სერთიფიკაციის სამუშაოს ჩატარების შესახებ

(შემსრულებელი – სამუშაოს დასრულება)

- 1) განყოფილება: დიჯლუ ელექტროენერგიის გამანაწილებელი სათაო ოფისის შანლიურფას გუბერნიის/პროვინციის სამმართველო
- 2) სამუშაოს დასახელება : შანლიურფა ფექტეზლი TM–გარემოს ექსპროპრიაციის მთავარი კარტოგრაფიული და ელექტრო მომსახურების შესყიდვის სამსახური
- 3) სამუშაოს შესრულების ადგილი : შანლიურფა
- 4) მომსახურების განსაზღვრა : 14 კმ ENH საექსპროპრიაციო სამუშაო
- 5) შემსრულებლის (გვარი, სახელი/კომერციული სახელმწიფო) : ოზთოფ ინჟინერია
- 6) ბიზნეს პარტნიორობა და პარტნიორობის პროცენტული მაჩვენებელი : 30%
- 7) დაარსების ან პირველადი კონტრაქტის საფასური : 46.000 ახალი თურქული ლირა YTL
- 8) მთლიანი (დაარსების/კონტრაქტის) საფასური : 46.000 ახალი თურქული ლირა YTL
- 9) კონტრაქტის დადგების თარიღი : 06.10.2006
- 10) კონტრაქტის განახლების შემთხვევაში
 - ა) განახლების თარიღი :—
 - ბ) განახლების პერიოდში გაწეული სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—
 - გ) განახლების შემდგომი სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—
- 11) თანხმობის თარიღი : 15.10.2008
- 12) საბუთებზე გაწეული დანახარჯი : 46.000 ახალი თურქული ლირა YTL

ავტომობილის/ აზიზ გიუნდიუზის გუბერნიის/პროვინციის თანაშემწე	დირექტორის
--	------------

ავტომობილის/ მეპარეტ უნს გუბერნიის/პროვინციის დირექტორი

ჯეროვნად ვყდომ თურქულ ენას და პასუხს ვავებ თარგმანის სისწორეზე
თარჯიმანი:

ნ. შელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemini sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman: N. Melikidze

6. მუს



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N120634063



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ქორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების

05104140526812

ინდივიდუალური ნომერი



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან
გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის
ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკორდი ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ქორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი,
რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი №
47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელობითი ბიურო თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე
მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge
e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze2nin
(17.11.1979 doğumlu, şahis No47001003584) imza sırkısunun gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business
House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail:
tbilisi_bh@yahoo.com

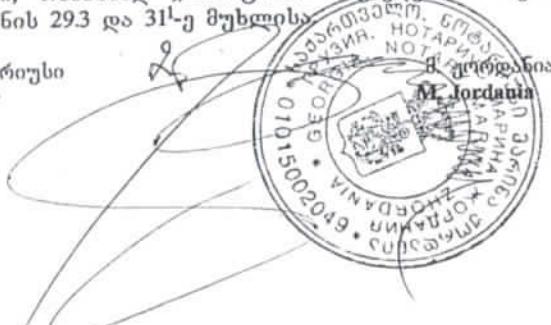
05.10.2009

მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებული დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე
გავაყრითხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოპევება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა
ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა
თარგმანს.

Tercüman dil bildiğinşı tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavahişvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş
diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledi, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu
oldığumu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეგისტრში რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის“ საზღაურის შესახებ“ საქართველოს
კანონის 29.3 და 311-ე მუხლისა

ნოტარიუსი
Noter





ŞANLIURFA TİCARET VE SANAYİ ODASI
ODA SİCİL KAYIT SURETİ

SAYI:

30/04/2009

DOSYA NO :SICİL

TİCARET ÜNVANI	SAHİN MÜHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT TARIM TURİZM SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
TİCARET SİCİL NO	5823
ODA SİCİL NO	7965
DERECESİ	1/B
MESLEK GRUBU	7 (7.GRUP)
TESCİLLİ SERMAYESİ	5,000 BEŞBİN TL
İŞ KONUSU	ANA SÖZLESMESİNDE YAZILI HUSUSLAR //
TESCİLLİ MERKEZ ADRESİ	KÜRKÇÜOĞLU İSHANI KAT:3 NO:109 /ŞANLIURFA
ODAYA KAYIT TARİHİ	31/12/1998
NOT	

Yukarıda Ticaret Ünvanı ve Ticaret Sicil numarası yazılı Ticariyetme, bâlen odamız üyesi bulunmaktadır.
Bu belge, isteği üzerine verilmiştir.

ŞANLIURFA TİCARET VE SANAYİ ODASI

Hakim
NOT ÜZERİNDE TAHRIFAT YAPILAN BELGELER GEÇERSİZİR.

ŞANLIURFA TİCARET VE SANAYİ ODASI Sarayönü Cad. No:72 ŞANLIURFA/TURKEY
Tel (0414) 2151199 Web: www.sutso.org.tr Mail:sanliurfasicil@tobb.org.tr

შანლიურფას სავაჭრო და სამრეწველო პალატა

პალატის რეგისტრაციის ასლი

რეგისტრირებულია:

30/04/2009

ფაილის N : რეგისტრაცია

კომერციული სახელწოდება	შაპინის საინჟინრო კარტოგრაფიული სამშენებლო აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო შეზღუდული პასუხისმგებლობის ფირმა
კომერციული სარეგისტრაციო N	5823
პალატის სარეგისტრაციო N	7965
ხარისხი	1/B
პროფესიული ჯგუფი	7 (მე-7 ჯგუფი)
რეგისტრირებული კაპიტალი	5.000 # ხუთი ათასი თურქული ლირა#
მოღვაწეობის სფერო	საწესდებო კონტრაქტში ჩაწერილი საკითხები//////
რეგისტრირებული ოფისის მისამართი	ქიურქჩულღლუ საოფისე კორპუსი, მე-3 სართული, N 309 /შანლიურფა
პალატის რეგისტრაციის თარიღი	31/12/1998
შენიშვნები	

ზემოთ ხსენებული კომერციული დასახელება და ბიზნეს რეგისტრაციის ნომერ-
მინიჭებული სავაჭრო საქმიანობა, კვლავ ჩვენი პალატის წევრია.

ეს ცნობა გაცემულია მოთხოვნის საფუძველზე

შანლიურფას სავაჭრო და სამრეწველო პალატ

იზრაპიმ ჰალილ ფოლა /ხელმოწერილია, ბეჭედდეასმული

შენიშვნა: გაყალბებულ საბუთებს არ აქვს ძალა

შანლიურფას სავაჭრო და სამრეწველო პალატა, სარაიონუს პროსპექტი N72 შანლიურფა/თურქეთი
ტელ: (0414) 2151199 Web: www.susto.org.tr. ე-მეილი: sanliurfaso@tobb.org.tr

ჯეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე

თარჯიშანი:

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

0. ჩერ.

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N120633980



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის ფარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ქორდანია

სანოტარო ბიუროს შესამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების

91286698589912

რეგისტრაციის ნომერი



სანოტარო მოქმედებისა და მანოტარო აქტის შესახებ ინცირმაციას (მცხა შექმნის, შეცვლის და/ან
გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ხოტარეულსათა პალატის
ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეცვლიათ დარეკორ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ქორდანია, რომელის სანოტარო ბიურო მდგბარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი,
რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დაძლიერირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17.11.1979წ. პირადი №
47001003584) ხელისშემსრულის ნაიდვებლივას, მთარგმელისათვის ბიურო თბილისის ბიურის ხახვა, მდგბარე
მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak № 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge
e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze nin
(17.11.1979 doğumlu, şahis №47001003584) imza sırklisünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business
House, adres: Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak № 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail:
tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009

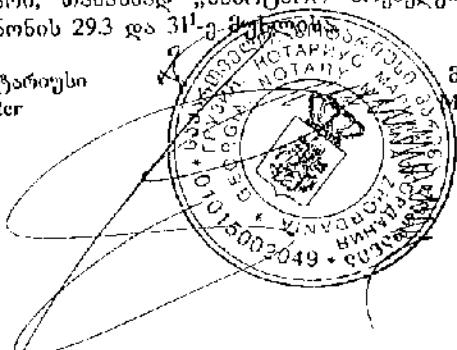
მთარგმნელმა ყარმიალებინა ენის თანადასტურებელი ლოკუმენტი (დაძლიერი გაცემულია თსუს მიერ). მე
გავითვრთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მიმკვება არამუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა
ჩემი წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანამასწრებით ხელი მთაწერა
თარგმანს.

Tercüman dil bildiğinşı tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavashiyili adımı taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş
diploma) ibraz etti. Ben tercümanma tercümesinden sorumlu olduğumu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu
olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

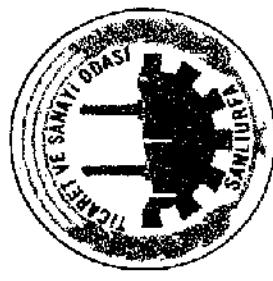
გადახდილია სანოტარო სასდაური, ელექტრონულ რეგისტრული რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისთვის სასდაურის შესახებ“ საქართველოს
ჯანმის 29.3 და 31¹-ების მიერ გადახდილია სანოტარო სასდაური, ელექტრონულ რეგისტრული რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისთვის სასდაურის შესახებ“ საქართველოს

ნოტარიუსი
Noter

მ. ქორდანია
M. Jordania



6/18/2011



Bu İşyeri

SANLIURFA TİCARET VE SANAYİ ODASI

Sicil numarasında kayıtlıdır.

7965 - 5823

Firma İsmi : SAHİN MÜH. HARITA İNS. TAR. SAN. TİC. LTD. ŞTİ BASKAN
Adresi : TÜRKÇEĞİZ - ŞANLI KAT. 3 NO: 309,
SANLIUREA



Şanlıurfa Ticaret ve Sanayi Odası

შანლიურფას სავაჭრო და სამრეწველო პალატის

სამსახური

რეგისტრირებულია სარეგისტრაციო ნომრით 7965-5823

კომპანიის დასახელება: შაჰინის საინჟინრო აგრარული ტურისტული
სამრეწველო და სავაჭრო შ.კ.ს. კომპანია

მისამართი: ქიურჩქიულდღუ თფისის კორპუსი, ქ- 3 სართ., N309/განყოფილება/
შანლიურფა

ისმაილ დემირჯოლი

პრეზიდენტი

/ხელმოწერილია, ბეჭედდასმულია/

შანლიურფას სავაჭრო და სამრეწველო პალატა

ჯეროვნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე

იარჩეულია:

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçesi akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum

Tercüman:

N. Melikidze

6. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N120633999



18.06.2012 წ

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწერა

მარინა უორდანია

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

99 50-61; 899 27-39-28

85599343913612



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

ნოტარიუსი

სანოტარო ბაჟროს შინამართი

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან
გაუქმების შესახებ) შილება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის
ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლია დარეკორდირებული ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა გორგაძინა, რომელის სახელია ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი,
რესოლუციების გამზ. №22, ვამოწმებ დადგომირგველი მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17.11.1979). პირადი №
47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას, მთარგმნელისთვის ბიურო იძილისს ბიზნეს სახლი, ძველი, ძველი
მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რესოლუციის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge
e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tereüman Nino Melikidze2nin
(17.11.1979 doğumlu, şahis No47001003584) imza sirküsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümeçilik bürosu-Tiflis, Business
House, adres: Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail:
tbilisi_bh@yahoo.com

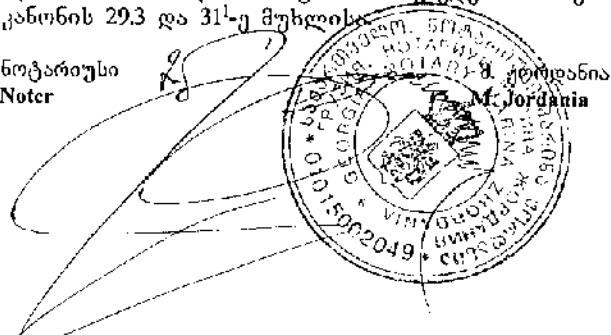
05.10.2009

მთარგმნებმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიდლომი გაცემულია თხუ-ს მიერ). მე
გაფართხოებ მთარგმნები იქ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოძევება არაზუსტ თარგმას. მთარგმნებმა
ჩინი წინაშე დადგისტურა, რომ პასუხებ არიან თარგმას ხაზუხებუნე და ჩემი თანდასწერით ხელი შოაწერა
თარგმას.

Tercüman dil bildiğini tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavabiyili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilen
diploma) ibraz etti. Ben tercümanı tercümesinden sorumlu olduğunu söyledi, o buna tercümesi doğru olduğunu sorumlu
olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახსილია სანოტარო საზღვაური, ელექტრონულ რეკსტრში რეგისტრაციის საყასურთან ერთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღვაურის შესახებ“ საქართველოს
კანონის 29.3 და 31^ე მუხლის.

ნოტარიუსი
Noter



6/18/2012 5

**TÜRKİYE JOKEY KULÜBÜ DERNEĞİ
AT YETİŞTİRİCİLİĞİ VE YARIŞLARI
İKTİSADI İŞLETMESİ**



Genel Müdürlüğü
Ekrem Kurt Bulvarı 34144
Bakırköy / İstanbul - TÜRKİYE
Tel : (0212) 444 08 55
Faks : (0212) 414 69 53
web : www.tjk.org

Sayı :

İstanbul / 19.09.2008

İŞ DENEYİM BELGESİ
(Yüklenici İş Bitirme)

1- İş Sahibi	: Türk Jokey Kulubü Derneği At Yetiştiriciliği ve Yarışları İktisadi İşletmesi
2- İşin Adı	: Diyarbakır Hipodromu 1.Europ İşleri Hali Hazır Harita, Aplikasyon ve Harita Kontrol İşleri.
3- İşin Yapıldığı Yer	: Diyarbakır
4- Uygulanan Yapı Tekniği	: Hali Hazır Harita, Aplikasyon ve Harita Kontrol İşleri.
5- Yüklenicinin Adı Soyadı Veya Ticari Ünvanı	: Şahin Mühendislik Harita İnş. Tar. Tur. San. Tic. Ltd. Şti
6- Ortak Girişim İse Ortaklık Oranı	: ---
7- İlk Sözleşme Bedeli	: 20.000,00,- YTL-KDV
8- Toplam Sözleşme Bedeli	: 20.000,00,- YTL+KDV
9- Sözleşme Tarihi	: 10.08.2007
10- Sözleşme Devredilmişse:	
a) Devir Tarihi	: ---
b) Devir Tarihinde İş Tutarı	: ---
c) Devirden Sonraki İş Tutarı	: ---
11- İş Bitim Tarihi	: 16.01.2008
12- Belge Tutarı	: 20.000,00,- YTL+KDV


Sinan Kalpakçıoğlu
Genel Müdür

Not: Türkiye Jokey Kulubü Derneği At Yetiştiriciliği ve Yarışları İktisadi İşletmesi 4734 sayılı yasayı tabi değildir

ასოციაცია თურქეთის ჟოკეების კლუბი

ცხენის მოშენებისა და მედოღობის

სამეურნეო ბიზნესში

გენერალური დირექტორატი
ექრემ ვურტის ბულვარი 34144
ბაქირქიო/სტამბული/თურქეთი
ტელ. : (0212) 444 08 55
ფაქსი : (0212) 414 69 33
ვებ გვერდი : www.tjk.org

რეგისტრირებულია:

სტამბული/19.09.2008

ცნობა სამუშაოს შესრულების შესახებ

(შემსრულებელი – სამუშაოს დასრულება)

- 1 – ბიზნესის მფლობელი : ასოციაცია თურქეთის ჟოკეების კლუბი ცხენების მოშენები და მედოღობის ბიზნესში
- 2 – სამუშაოს დასახელება : დიარბაქირის იპოდრომი 1-ლი ეტაპის სამუშაოები მომზადების ადგილმდებარეობის რუქის, აპლიკაციისა და ადგილმდებარეობის რუქი კონტროლის ბიზნესი.
- 3 – სამუშაოს შესრულების ადგილი : დიარბაქირ
- 4 – გამოყენებული სამშენებლო ტექნიკა : მომზადების ადგილმდებარეობის რუქა, აპლიკაციისა და რუქის კონტროლის ბიზნესი.
- 5 – შემსრულებლის სახელი, გვარი ან ბიზნეს სახელწოდება : შაჰინის საინჟინრო აგრარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო შ.კ.ს. კომპანია
- 6 – ერთობლივი საწარმოს არსებობის შემთხვევაში პარტნიორობის პროცენტული მაჩვენებელი : —
- 7) დაარსების ან პირველადი კონტრაქტის საფასური : 20.000 ახალი თურქული ლირა YTL+დღგ
- 8) მთლიანი კონტრაქტის საფასური : 20.000 ახალი თურქული ლირა YTL+დღგ
- 9) კონტრაქტის დადების თარიღი : 10.08.2007

- 10) კონტრაქტის განახლების შემთხვევაში
- ა) განახლების თარიღი :—
- ბ) განახლების პერიოდში გაწეული სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—
- გ) განახლების შემდგომი სამუშაო ხარჯის მოცულობა :—
- 11) სამუშაოს დასრულების თარიღი : 16.01.2008
- 12) საბუთებზე გაწეული დანახარჯი : 20.000 ახალი თურქული ლირა YTL.+დღგ

სიჩან ქალპაქჩიოღლუ / ხელმოწერილია/

გენერალური დირექტორი

შენიშვნა: ასოციაცია თურქეთის ფოკუსის კლუბი ცხექის მოშენებისა და მედოდეობის
გიზნესში, ნომერ 4734 კანონს არ უქვემდებარება

ჯეროყნად კულობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე
თარჯიმანი:

ნ. მელიკიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum
Tercüman:
N. Melikidze

ნ. მელიკიძე

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის წომერი

N120634009



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახულება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ქორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების

ინდივიდუალური წომერი

20760828961312



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქციას შესახებ ინფორმაციის წილი შექმნას, შეცველის და/ან
გაუქმების შესახებ; მაღაზა-გადამოწება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის
ვებ გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკომენდიროვთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

ჩე, ნოტარიუსი მარინა ქორდანია, რომელის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი,
რესთაველის გამზ. №22. გამოწება დიპლომირებული მთარგმნელი, ნიჩო მელქიძის (დაბ. 17.11.1979). პირადი №
47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილებას, მთარგმნელის ბინაში სახლი, მდებარე
მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge
e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

**Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplonah tercüman Nino Melikidze2nin
(17.11.1979 doğumlu, şahis №47001003584) imza sıklılışının gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business
House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail:
tbilisi_bh@yahoo.com**

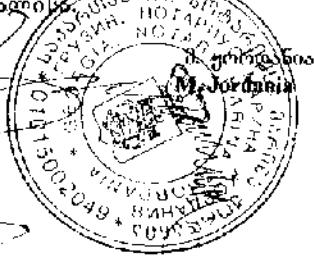
05.10.2009

მთარგმნებმა წარმოადგინა ენის ადამიანისტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თხუ-ს მიერ). მე
გავაუზრუნველყო მთარგმნების მისამართის შესახებ, რომელიც მოძველება არაზუსტ თარგმანი. მთარგმნებმა
ხემს წინაშე დაადასტურა, რომ იასუს აგენტის თანამშნის სისუსტეზე და ჩემი თანხმასწრებით ხელი მთარგმანი
იასუს.

**Tercüman dil bildiğiñi tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavahiyyili adımı taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilenin
diploma) ibraz etti. Ben tercümanma tercümesinden sorumlu olduğumu söyledi, o hâna tercümesi doğru olduğundan sorumlu
oldığını söyledi ve benim yanında imza attı.**

გადახდილია სანოტარო ხაზღაური, კლეიტონიულ რეესტრში რეგისტრაციის საყასურთან ერთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებისათვის შესრულებისათვის საზღაურის შესახებ“ საქართველოს
კანონის 29.3 და 31-ე მუხლის.

ნოტარიუსი
Noter





T.C.
**YILDIZ
TEKNİK ÜNİVERSİTESİ**

EMİNE ve MEHMET FETHİ OĞLU, 1974 URFA DOĞUMLU

ÖMER FARUK SAHİN

1997-1998 (BAHAR YARIYILI)

EGİTİM - ÖĞRETİM YILINDA

İNŞAAT FAKÜLTESİ

*JEODEZİ - FOTOGRAMETRİ MÜHENDİSLİĞİ BÖLÜMÜNDEKİ
ÖĞRENİMİNİ BAŞARIYLA TAMAMLADIĞINDAN KENDİSİNE*

**JEODEZİ-FOTOGRAMETRİ
MÜHENDİSLİĞİ
DİPLÖMASI
VERİLMİŞTİR.**

DEKAN v.

Nekiz

Prof. İbrahim EKİZ

REKTÖR

Ayhan Alkış

Prof. Dr. Ayhan ALKİŞ

Diploma Numarası

490

Diploma Tarihi

19.10.1998

თ.რ.

ილდიზის

ტექნიკური უნივერსიტეტი

ემინე და მეჰმედ ფეთქი ოღლუ, დაბადებული 1974წ ურფაში

ოძერ ფარუქ შაჰინ-ს

1997-1998 (საგაზაფხულო სემესტრი)

საგანმანათლებლო-სასწავლო წელს

სამშენებლო ფაკულტეტი

გეოდეზიურ-ფოტოგრამეტრიული

ინჟინრის დიპლომი

გადაეცეს

დეკანის თანაშემწე:

რექტორი:

პროფესორი: იბრაჰიმ ექიზ

პროფესორი დოქტორი აიჰან ალქიშ

/ხელმოწერილია/

/ხელმოწერილია/

დიპლომის ნომერი

დიპლომის თარიღი

490

19.10.1998

ჩერზნად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწარეზე
თარჯიშანი:

ნ. მელიქიძე

Ben Türkçesi akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum
Tercüman:
N. Melikidze

6. მელიქიძე

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N120634050



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ.

სანოტარო მოქმედების
დასახულება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანა

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

17754773050612



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქცის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან
გაუქმების შესახებ) მიზება—გადამოწმება ძეგლისთვის საქართველოს სისამართლეს მიერთება
ვებ ჯერტვები: www.notary.ge ასევე შეკიპლით დარეკოლ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ქარეჯანია, რომელის სანოტარო ბიურო მდებარეობს: საქართველო, ქ. თბილისი,
რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნოტა შედეგის (დას. 17.11.1979). პირადი №
47001003584) ხელისმოწერის ნამდვილობას. მთარგმნელობით ბიურო თბილისის ბიჭებს სახლი, მდებარე
მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge
e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterligimde diplomalı tercüman Nino Melikidze'nin
(17.11.1979 doğumlu, şahis No47001003584) imza sirkülüsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business
House, adres:Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32)) 98 24 50.,, www.tbh.ge e-mail:
tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009

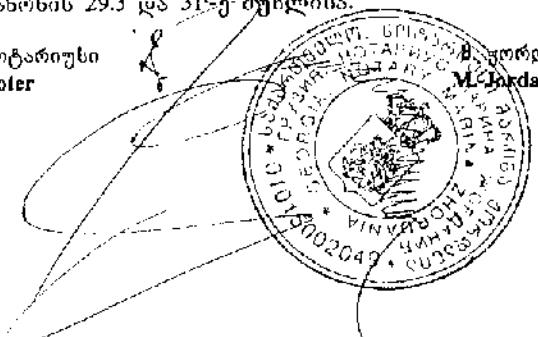
მთარგმნები წარმოადგინა ენის დასახასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე
გავაყრისხოვ მთარგმნები იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოპერიბა არაუგრძელი მისამართება. მთარგმნები
შემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აღებს თარგმნის სიზუსტეზე და ჩემი თანდასწერებით ხელი მოაწერა
თარგმანს.

Tercüman dil bildiğimi tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavahişvili adını taşıyan devlet Üniversitesi tarafından verilmiş
diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğumu söyledi, o hâlin tercümesi doğru olduğundan sorumlu
olduğumu söyledi ve benim yanımında imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღვარი, ელექტრონულ რესტრაციის საფასურთან ერთად 4.00
ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებისათვის შესრულებისათვის“. საზღვარის „შესახებ“ საქართველოს
კანონის 29.3 ლა 31.7 მუხლისა.

ნოტარიუსი
Noter

მ. ჟორდანა
M. Jordania



ŞAHİN MÜHENDİSLİK HARİTA İNŞAAT SAN. TİC. LTD. ŞTİ.

Çalışan Listesi

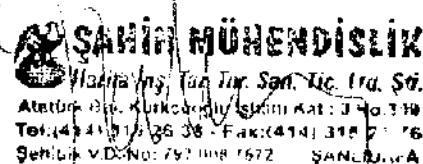
- | | |
|---------------------|------------------|
| 1- Ömer Faruk ŞAHİN | Harita Mühendisi |
| 2- Süleyman DOĞAN | Harita Teknikeri |
| 3- Ömer Faruk ÖNCEL | Harita Teknikeri |

Referanslar

2008 - DEDAŞ Şanlıurfa - Pekmezli ENH Kamulaştırma İşi	46.000,00 TL.
2008 - DEDAŞ Şanlıurfa Kirlik - Kinalitepe ENH Kamulaştırma İşi	34.500,00 TL.
2008 - Türkiye Jokey Kulubü Diyarbakır Hipodromu Halihazır İşi	20.000,00 TL.
2008 - Türkiye Jokey Kulubü Şanlıurfa Hipodromu Halihazır İşi	8.100,00 TL.
2010 - Şanlıurfa Evren Küçük Sanayi sitesi Parselasyon İşi	126.500,00 TL.

1997'den Beri İmar Uygulamalarında faaliyet göstermektedir.

TOPLAM = 235.100,00 TL.



**შაპინის საინჟინრო კარტოგრაფიის სამრეწველო სავაჭრო შ.პ.ს კომპანია
თანამშრომელთა სია**

- 1.- ომერ ფარუქ შაპინ კარტოგრაფიის ინჟინერი
- 2.- სულეიმან დოღან კარტოგრაფიის ტექნიკოსი
- 3.- ომერ ფარუქ ოსჯელი კარტოგრაფიის ტექნიკოსი

შინიშნებები

2008 - დედაშ შანიურთა- ფექტურული ENH საექსპროპრიაციო სამუშაო 46.000.00 თურქ. ლირა

2008 - დედაშ შანდიურთა სოფლის ქინალითეფე ENH საექსპროპრიაციო სამუშაო
34.500.00 თურქ. ლირა

2008 - თურქეთის ეოკეი კლუბის დიარბაქირის იპოდრომი, ამჟამინდელი სამუშაო
20.000.00 თურქ. ლირა

2008 - თურქეთის ეოკეი კლუბის დიარბაქირის იპოდრომი, ამჟამინდელი სამუშაო
8.100.00 თურქ. ლირა

2010 - შანდიურთას მცირე სამრეწველო ობიექტების სამყარო გაყიდვების სამსახური
126.500.00 თურქ. ლირა

1999 წლიდან აქტიურად ვმონაწილეობთ გეგმიურ გამოყენებაში

ჯამი-235.100.00 თურქ. ლირ

/ხელმოწერილია/

ჯერმინად ვფლობ თურქულ ენას და პასუხს ვაგებ თარგმანის სისწორეზე
თარჯიმით:

ნ. მულექიძე

Ben Türkçe dilini akıcı olarak biliyorum ve tercümemin sorumluluğunu kabul ediyorum
Tercüman:
N. Melikidze

ნ. მულექიძე.

სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N120634073



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

18.06.2012 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

მარინა ჟორდანია

სანოტარო ბიუროს მისამართი

თბილისი, რუსთაველის გამზირი № 22

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

99-50-61; 899 27-39-28

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

88617271919212



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება—გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკორდიროვონ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

მე, ნოტარიუსი მარინა ჟორდანია, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: საქართველო, ქ. თბილისი, რუსთაველის გამზ. №22, ვამოწმებ დიპლომირებული მთარგმნელის, ნინო მელიქიძის (დაბ. 17/11/1979წ. პირადი № 47001003584) ხელისმოწერის ნამდეილობას, მთარგმნელიბითი ბიურო თბილისის ბიზნეს სახლი, მდებარე მისამართზე: საქართველო, თბილისი, Rustaveli sokak No 22 (რუსთაველის №14) ტელ: (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

Ben Noteri marina Jordania, Gürcistan, Tiflis RusTa2 adresinde bulunan noterliğimde diplomalı tercüman Nino Melikidze nin (17.11.1979 doğumlu, şahis No 47001003584) imza sirküsünün gerçek olduğunu onaylıyorum. Tercümenlik bürosu-Tiflis, Business House, adres: Gürcistan, Tiflis, Besiki sokak No 2 (Rustaveli sokak No 14) Tel. (+995 32) 98 24 50., www.tbh.ge e-mail: tbilisi_bh@yahoo.com

05.10.2009

მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის დამადასტურებელი დოკუმენტი (დიპლომი გაცემულია თსუ-ს მიერ). მე გავაფრთხილე მთარგმნელი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ პასუხს აგებს თარგმნის სისუსტეზე და ჩემი თანდასწრებით ხელი მოაწერა თარგმანს.

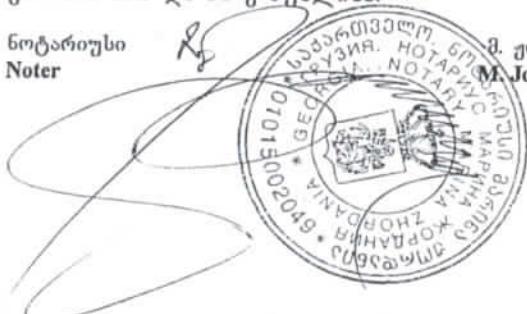
Tercüman dil bildiğinşı tespit eden dokuman (Tiflis, İvane Cavahisvili adını taşıyan devlet üniversitesi tarafından verilmiş diploma) ibraz etti. Ben tercümana tercümesinden sorumlu olduğunu söyledim, o bana tercümesi doğru olduğundan sorumlu olduğunu söyledi ve benim yanımda imza attı.

გადახდილია სანოტარო საზღაური, ელექტრონულ რეგისტრაციის საფასურთან ერთად 4.00 ლარი, თანახმად „სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისათვის საზღაურის შესახებ“ საქართველოს კანონის 29.3 და 31-ე მუხლისა.

ნოტარიუსი
Noter

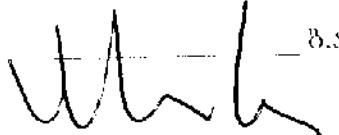
მ. ჟორდანია

M. Jordania



საკონკურსო წინადადების ფასი და რეკვიზიტები

1. კონკურსანტის იურიდიული ფორმა და დასახელება: შაჰინის აგრძარული ტურისტული სამრეწველო და სავაჭრო შ.პ.ს. ფირმა
2. ხელმძღვანელის სახელი და გვარი: ოშერ ფარუქ შაჰინ
3. კონკურსანტის იურიდიული მისამართი: ათათურქის ბულვარი,
ქიურქჩუიდლუსაოფის კორპუსი, მე-3 სართული N 309, შანლიურფა თურქეთი
4. კონკურსანტის ფაქტიური მისამართი: შაირბანის უბნის 156-ე ქუჩა N 11/c
სანლიურფა თურქეთი
5. საიდენტიფიკაციო კოდი: 7970087572
6. კონკურსანტის ტელეფონის ნომერი: 0(414)31626333150025
7. ელექტრონული ფოსტის მისამართი: sahin.harita@hotmail.com
8. მომსახურებას დასახელება: თურქეთის სახალხო ბანკი
9. ბანკის კოდი: 12
10. ანგარიშის ნომერი: TR500001200977800010000188
11. საკონკურსო წინადადების ფასი: 2/500 დარი

კონკურსანტის ხელმოწერა –  – ბ.ს.
თარიღი 19.06.2012

SAHİN MÜHENDİSLİK
Harita İng. Tar. Tur. San. Tic. Ltd. Şti.
Atatürk Bul. Kürkçüoğlu İshani Kat:3 No:309
Tel:(414) 316 28 33 - Fax:(414) 315 23 76
Şehitlik V.D.; No:797 008 7672 SANLIURFA